

CORRESPONDENCIA EPISTOLAR DE CARLOS VICIOSO A CARLOS PAU DURANTE SU ESTANCIA EN BICORP (VALENCIA)

P. Pablo FERRER GALLEGO

Servicio de Espacios Naturales y Biodiversidad. Centro para la Investigación y Experimentación Forestal (CIEF). Conselleria d'Infraestructures, Territori i Medi Ambient. Generalitat Valenciana. Avda. Comarques del País Valencia, 114. E-46930. Quart de Poblet. València. flora.cief@gva.es

RESUMEN: Se presenta y comenta un conjunto de cartas enviadas por Carlos Vicioso a Carlos Pau durante su estancia en Bicorp (Valencia) entre 1914 y 1915. Las cartas se encuentran depositadas en el Arxiu Històric de l'Institut Botànic de Barceona. Esta correspondencia epistolar marca el comienzo de la relación científica entre Vicioso y Pau, basada en un primer momento en las consultas que le hace Vicioso al de Segorbe para la determinación de las especies que a través de pliegos de herbario envía desde su estancia en la localidad valenciana. En la actualidad estos pliegos testigo se encuentran conservados en diferentes herbarios oficiales nacionales y también extranjeros, fruto del envío e intercambio de material entre Vicioso y otros botánicos de la época, principalmente con Pau, Sennen y Font Quer. **Palabras clave:** Carlos Vicioso, Carlos Pau, correspondencia epistolar, Bicorp, Comunidad Valenciana.

ABSTRACT: Epistolary correspondence between Carlos Vicioso and Carlos Pau during a stay in Bicorp (Valencia). A set of letters sent from Carlos Vicioso to Carlos Pau during a stay in Bicorp (Valencia) between 1914 and 1915 are here presented and discussed. The letters are located in the Arxiu Històric de l'Institut Botànic de Barceona. This lengthy correspondence among the authors shows the beginning of their scientific relationship. At first, the correspondence was based on the consults from Vicioso to Pau for the determination of the species which were sent from Bicorp, in the herbarium sheets. Nowadays, these witness sheets are preserved in the national and international herbaria, thanks to the botanical material exchange among Vicioso and other botanist of the time, mainly with Pau, Sennen and Font Quer. **Key words:** Carlos Vicioso, Carlos Pau, epistolary correspondence, Bicorp, Valencian Community.

INTRODUCCIÓN

Carlos Vicioso Martínez, hijo de Benito y Petra, nació en la localidad zaragozana de Calatayud el 3 de noviembre de 1886, y falleció el 15 de octubre de 1968 en Madrid (Fig. 1). Parte de la biografía de este autor ha sido publicada por BA-

YÓN (1986: 9-12) al tratar la extensa obra del botánico.

También, LAÍN Z (1970: 4-5) rindió un pequeño homenaje a su figura tras su muerte “*Carlos Vicioso, botánico de no común experiencia y laboriosidad, corresponsal exactísimo y buen amigo, [...]. Su positiva labor, fruto de una vocación*

auténtica, bien merece algo más que nuestro individual homenaje de gratitud?. Vicioso, tras cursar el bachillerato en Calatayud, marchó a estudiar a Madrid, donde residía su hermano mayor Manuel. Su obra botánica comienza cuando cogió el testigo de su padre en el estudio de la flora de Aragón (cf. VICIOSO, 1911). A partir de este momento aumentó su afición por la Botánica, realizando numerosas excursiones por el territorio español, siendo de especial relevancia la que realizara acompañando a Carlos Pau en 1906 por la Sierra de Albarracín.

Con motivo de la quiebra de la farmacia de su padre, toda la familia se traslada a Madrid y Carlos se hace ayudante de Montes. Con esta ocupación fue destinado en un primer momento al Valle de Arán, donde colabora con Francisco Beltrán, pidiendo un año después su traslado a Arañones, en la parte alta de Canfranc, donde colaboró con Luis Ceballos en la repoblación forestal de la zona. Posteriormente, en 1912, permaneció parte de la primavera y el verano en Cercedilla, en la Estación Alpina de Biología, continuando con sus excursiones botánicas por diversos territorios acompañado de otros botánicos.

En 1914, con motivo de un servicio forestal, estuvo destinado a los montes de la localidad valenciana de Bicorp. Es durante esta época de su vida cuando Vicioso inicia y establece con Pau una relación privilegiada, con tratamiento de nivel familiar, más allá de una mera amistad o simpatía (MATEO, 2008: 160), sin duda gracias a las relaciones previas que mantuvo el de Segorbe con su padre Benito Vicioso (cf. MATEO, 1995) y llegando a ser el primer botánico que consigue estampar su firma en un trabajo científico junto con Pau (PAU & VICIOSO, 1918), tras más de treinta años de publicación en solitario del segorbino (MATEO, 1996: 12).

Con la inestimable ayuda de Pau, C.

Vicioso adquirió un gran conocimiento florístico del territorio al tiempo que se consolida en el estudio de las plantas. Durante dos años, compagina el trabajo de ayudante de Montes con sus herborizaciones y el estudio de la flora de Bicorp y sus alrededores, y así, fruto de esta labor, recolectó y aportó notables novedades corológicas al tiempo que describió nuevos táxones para la ciencia. En el verano de 1915, aunque el móvil no era la Botánica, vuelve a realizar por este territorio notables excursiones, sube al pico Caroch y posteriormente visita la Cueva Horada de Ayora. Durante estas campañas recoge diferente material, que más adelante publicará en dos trabajos en el Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural (VICIOSO, 1915, 1916).



Fig. 1. Carlos Vicioso Martínez (1886-1968), imagen reproducida a partir de la publicada por BAYÓN (1986: 11).

Además de esta estancia en Valencia, visitó también Canarias y fue destinado posteriormente a la Confederación Hidrográfica del Ebro, desde 1929, fijando su residencia en Zaragoza, desde donde reanudó sus exploraciones botánicas por

la comarca de Calatayud. Durante la Guerra Civil Española fue destinado a Zaragoza y Teruel, y posteriormente se instalaría en Madrid hasta su muerte. En reconocimiento de su trabajo fue admitido como numerario en la Real Sociedad Española de Historia Natural en 1912. En 1923 el rey Alfonso XIII le concedió el título de Caballero de la Orden Civil del Mérito Agrícola.



Fig. 2. Material tipo de *Sideritis* × *viciosoi* Pau ex C. Vicioso in Bol. Soc. Esp. Hist. Nat. 16: 143 (1916), recolectado en la Dehesa de la Umbría de Bicorp el 23-VI-1915 por C. Vicioso (BC 73417). © Herbario BC, reproducido con permiso.

Vicioso tuvo maestros muy notables, como Pau y Pius Font i Quer, fue un observador riguroso y un científico serio que destacaba notablemente frente a la superficialidad de la ciencia oficial de la época. En una carta escrita por Font a Manuel Laínz -fecha en 20 de junio de 1952- le indica al de Gijón *Ha hecho usted muy bien relacionándose con Vicioso; sin duda es uno de los mejores preparados en sistemática fanerogámica* (cf. LAÍNZ, 1988: 113). A pesar de las dificultades y de su carácter, Vicioso mantuvo relaciones con

importantes botánicos, como L. Fenaroli, H. Freitag, J. Duvigneaud, R.H.M. Langer, M. Raymond, R. Fernandes, V.H. Heywood, etc. Su labor se dejó sentir también en los herbarios en los que trabajó, principalmente el del Real Jardín Botánico de Madrid, que revisó cuidadosamente, identificando antiguas etiquetas, corrigiendo errores, ordenándolo y enriqueciéndolo con sus valiosas colecciones. Fue, además, muy importante su participación en la creación de los herbarios de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Montes y del Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias, en el Departamento de Puerta de Hierro (BAYÓN, 1986). Publicó numerosos artículos científicos y realizó varias monografías de géneros taxonómicamente muy complicados, como *Quercus* (VICIOSO, 1950), *Populus* y *Salix* (VICIOSO, 1951), *Trifolium* (VICIOSO, 1952, 1954), *Carex* (VICIOSO, 1959), *Ulex* (VICIOSO, 1962), *Rosa* (VICIOSO, 1964) y *Thymus* (VICIOSO, 1974).

El presente trabajo trata el análisis de los manuscritos epistolares que Vicioso envió a Pau durante el periodo comprendido entre 1914 y 1915, coincidiendo con su estancia en Bicorp como ayudante de Montes. Estas cartas se encuentran conservadas en el Institut Botànic de Barcelona y resultan de elevado interés para conocer determinados aspectos de gran valor en el estudio de la historia botánica de parte del territorio valenciano. Este trabajo, completa de alguna manera lo presentado anteriormente por FERRER & GUARA (2010, 2011a, 2011b), ya que permite conocer algunos aspectos íntimamente relacionados con los táxones que fruto de esta actividad se describieron como nuevos para la ciencia procedentes de esta zona del interior de Valencia, así como comprender desde un enfoque histórico el estudio florístico de este territorio.

MATERIAL Y MÉTODOS

El legado epistolar entre C. Vicioso y Pau comprendido entre 1914 y 1915 está constituido por cartas, en el presente trabajo se tratan únicamente las que Vicioso envió a Pau durante su estancia en la localidad valenciana de Bicorp. Todas las cartas se encuentran conservadas en el Institut Botànic de Barcelona. Estas cartas están manuscritas y prácticamente todas están fechadas. La transcripción del texto, incluyendo nombres científicos, es exacta con la ortografía original, siguiendo las recomendaciones de varios autores (i.e. COSTA, 1982; CABRAL, 2007, 2009).

Muchas de las cartas están escritas en papel timbrado, en este caso el membrete aparece entre corchetes al inicio de la transcripción. Las palabras que aparecen subrayadas en el texto original también se subrayan en el texto transcrito. Los nombres latinos de plantas se transcriben en cursiva, y los que además aparecen subrayados en el texto original, también se subrayan en el texto transcrito. El símbolo / indica cambio de renglón, y el símbolo // cambio de cuartilla o de cara en el papel original. Las palabras o fragmentos de texto que no han podido descifrarse aparecen como: [...]. La firma de Vicioso (Fig. 3), frecuente al final de la mayoría de las cartas aparece en la transcripción como: [rubricado]. Las palabras o frases tachadas que resultan ilegibles aparecen como: [tachado] en el texto transcrito. En las cartas que carecen de fecha, al comienzo de la transcripción del texto aparece: [sin fecha]. En determinados casos se incluye entre corchetes el nombre actualmente utilizado y legítimo para los táxones que aparecen en las cartas, y según proceda, precedidos del símbolo de igualdad = en el caso de sinónimos heterotípicos, o de identidad \equiv para los sinónimos homotípicos.



Fig. 3. Firma de Carlos Vicioso Martínez

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

La estancia de C. Vicioso en Bicorp permitió al botánico realizar un elevadísimo número de pliegos de herbario con material recolectado en los alrededores del término de Bicorp y zonas aledañas. En la actualidad la mayor parte de estos pliegos testigo permanecen conservados en el herbario del Real Jardín Botánico de Madrid (MA), bien directamente enviados y cedidos por el autor o indirectamente adquiridos a partir del material remitido por éste a Pau para su estudio y determinación, quien conservaba una parte de los pliegos en su herbario personal. Este material pasaría posteriormente a formar parte de la colección general del herbario MA. Por otro lado, una parte nada desdeñable de pliegos herborizados, montados y etiquetados por Vicioso están conservados en el herbario del Institut Botànic de Barcelona (BC). Para esta colección daba noticia Font Quer en 1917 en el anuario de la Junta de Ciencias Naturales de Barcelona "(...) *Carles Vicioso ens ha remès sis cents vintivuit exemplars castellans, valencians i aragonesos, preparat de manera acuradíssima, com ell sab fer-ho; son principalment de Calatayud, Serres de Vicort i Ayora, i Guadarrama; molts d'elles han estat revisats per Pau.*", estos pliegos entraron primero a formar parte de la colección del Museu de Ciències Naturals, y en la actualidad se conservan en el herbario del Institut Botànic de Barcelona. Además, junto a estas dos instituciones, existen pliegos recolectados por Vicioso procedentes de Bicorp conservados en otros herbarios nacionales y también del extranjero, en parte fruto de las exsiccatas realizadas por Fr. Sennen, quién ayudó enormemente a la distribución de estos materiales a través de los miles de números de pliegos de herbario que distribuyó en los exsiccata denominados "*Plantes d'Espagne*" (SENNEN, 1932, 1906-1934).

El período de intercambio epistolar

entre C. Vicioso y Pau entre 1914 y 1915 comienza con una carta con fecha de 17 de septiembre de 1914 enviada a Pau, en la que narra que se encuentra por motivos profesionales en la pequeña población de Bicorp, localizada en la serranía interior valenciana, transmitiéndole una primera impresión al de Segorbe de unos montes bastante secos debido a la época en la que se encuentra en esos momentos. Esta carta está escrita en un folio, utilizando tres cuartillas del mismo. Comenta también las incidencias del viaje a Bicorp, que le resultó desagradable “tanto por la poca comodidad del carruaje como por el calor, polvo y exceso de viajeros” (cf. MATEO, 1996: 103) y del comienzo de la faena que empezaría por los montes de Ayora, Teresa de Cofrentes y Bicorp. Sobre la flora resalta la gran abundancia de romero que hay por los montes de los alrededores del pueblo de Bicorp, indicando a Pau que no enviará muestras de las especies más vulgares mientras que de las demás enviará pliego para su identificación. Por último, en esta primera carta Vicioso notifica un primer envío de plantas a Pau.

Bicorp 17 Septiembre 914

Estimado amigo;

Como le avisé por mi postal / me fue imposible / ver a los Moroder en mi / rápido paso por Valencia, / cosa que sentí mucho / pero, no dejaré de hacerlo / al regreso.

El viaje de Alcudia a / Bicorp fue sumamente mo- / lesto, tanto por la poca como- / didad del carruaje, como // por el calor, polvo y exceso / de viajeros.

Hasta ahora no hemos / hecho sino dar unas vueltas por las inmediaciones para / conocer el terreno y orientar- / nos respecto de las dificultades / que hay de ofrecer la ope- / ración antes de comen- / zarla; / empezaremos el lunes próxi- / mo por el mojón de los tér- / minos de Ayora, Teresa y Bi- / corp.

*De plantas hay poca / cosa pues esto está muy / seco; sin embargo no deja / de haber alguna cosilla en / flor; entre las vistas hay algún- / nas vulgares como Romero, *Atrac / tylis humilis* y otras que no cojeré, / pero de las demás guardaré / alguna muestra. De lo más / abundante son estas que / le envío; si son algo de inte- / rés avíseme para cargar la / mano.*

Le abraza su amigo

C. Vicioso [rubricado]

Dirección de las cartas

Sr. D. Carlos Vicioso

Ayudante de Montes

Bicorp (Valencia).

Con fecha de 4 de octubre de 1914 vuelve a escribir a Pau, comentando en esta ocasión sus primeras recolecciones de plantas en esta nueva zona en la que se encuentra. Empieza haciendo alusión a la determinación por parte de Pau de los pliegos de *Thymus piperella* L. (COFC 13469, GDA 24603, MA 312483, 106167 y 158695 MGC 22293, SALA 43033, VAL 56069), que le remitió en su primer paquete de plantas enviadas, señalando que para esta especie ha recolectado un buen número de ejemplares. A continuación, le comunica que gracias a un aparato que ha podido improvisar y que ha encontrado en casa del carpintero ha construido una prensa que le permitirá aumentar el número y abundancia de las recolecciones. Notifica el envío de algunas plantas que le parecen interesantes, pertenecientes a los géneros *Dianthus* y *Ononis*.

Entre las herborizaciones que realiza en este momento, destaca la recolección de *Centaurea dracunculifolia* Dufour, que será publicada por VICIOSO (1915: 93) para los sitios húmedos del término de Bicorp (MA 134387, 179668 y 201222) y también de Quesa (cf. MA 134388), indicando que se trataba de una “localidad notable, pues solamente se conocía esta planta del litoral mediterráneo, Dehesa de la Albufera, etc.”. En el herbario PO, existe un pliego conservado con esta es-

pecie recolectado por Vicioso (PO 51081). Este material llegó al herbario de Oporto fruto del intercambio de plantas que mantuvieron Pau con Gonzalo Sampaio. Para finalizar, apunta la recolección de una especie de *Sideritis*, con alta probabilidad de *Sideritis tragoriganum* Lag., ya que hemos localizado testigos de esta especie procedentes de Bicorp y recolectados en octubre de 1914 (i.e. MA 100786).

Bicorp 4-X-914.

Estimado amigo, recibí / su carta con las determinaciones de las / dos labiadas; del Th. *Piperella* presintiendo / que había de ser buena para cambio / ya tenía 34 ó 40 pliegos y en cuanto tenga / un poco desocupada la prensa que he / improvisado cargaré más la mano. Si mal / no recuerdo la tengo en el herbario recogida / por V. en Mogente.

Al principio tenía intención de recoger / alguna muestra de lo más interesante que / viera, pero en casa del carpintero he / encontrado un chisme con un tornillo / en el cual pongo las plantas entre dos ta- / blas y no quedan del todo mal; en vista / en vista / de ello, requisé todo el papel que había / en los comercios de aquí y decidí reco- / ger todo lo que saliera ya a estas fechas / ya tengo recogidas unas 50 especies, // en su mayoría vulgares, pero entre las / cuales no deja de haber algo notable.

Le incluyo fragmentos de *Dianthus* y *Ononis* / para que me diga la especie y si interesan; / de la primera, por si o por no, ya tengo / unos 35 pliegos y de la 2ª habrá unos 10 pero / no será difícil aumentarlos.

Entre las demás merecen citarse; *Centaurea* / *setabensis*; aunque no la he visto nunca creo / que es la que tengo, si no recuerdo mal la / lámina de Coincy; estaba ya muy pasada / y solamente he podido lograr 2 ó 3 ramas en flor y otras con frutos y semillas. *Centaurea* / *dracunculifolia*!: me sorprendió encontrarla

en / plena sierra, pues no sabía que se apartase / tanto de la costa; tengo cerca de 40 pliegos.

Una *Fumana* que no conozco, recogida en Carroche, / cerro en la división de Ayora y muy escasa.

Una *Nepeta* de flor y hojas pequeñas y que / aquí llaman *poleo*, empleándola como té; si V. no sospecha cual pueda ser le / remitiré una rama y si interesa cogeré / más, pues no creo escasee. //

Una *Clematis* con hojas muy divididas; / será la *canaliculata*? si es interesante avíseme / pues abunda bastante.

También tengo *Polygala rupestris*, *Hedysarum*, / *Helianth. lavandulifolius*, *Sideritis*, *Erythraea*, *Hy-* / *pericum* de hojas de *Fumana* y cenicientas que / vive en las rocas; *ericoides*?. *Cephalaria*, / 3 *Cyperus*, uno de ellos creí que es el *globosus*, / *Juncus*; *Epilobium*; *Lythrum* de flor pequeña; / *Lotus*, *Teucrium* desconocido para mi de la / sección *Polium*, *Smilax*; *Oxyris* de fruto rojo; / *Artemisia*; *Carlina* de flor rosa, etc etc.

Como ve no he perdido el tiempo / y hay bastantes cosas, no obstante ser / ya la estación muy [tachado] adelan / tada y ser esto muy seco; en pri- / mavera debe ser esto muy bueno para / plantas.

Conservese bien y hasta la próxi- / ma.

Su amigo

C. Vicioso [rubricado]

A continuación, el 3 de noviembre de 1914, notifica en otra carta a Pau que está acabando la campaña por ese año y que en breve regresará a Valencia, momento en el cual le comunicará el día que tiene pensado ir a Segorbe para visitarle. Le indica al mismo tiempo que para 1915 habrá también algunos meses de trabajo en la región y que éste comenzara durante la primera quincena del mes de mayo. Anuncia el envío de otro paquete de plantas que fueron enviadas después de la carta de 4 de octubre, con muestras pertenecientes a *Merendera montana* (L.) Lange

(MA 20077), *Ononis tridentata* subsp. *angustifolia* (Lange) Devesa & G. López (MA 61822) o *Aster sedifolius* L., especie citada por VICIOSO (1915: 94) bajo *A. acris* var. *viscosus* Boiss. como un elemento escaso en zonas de matorral en los montes de Bicorp. Por otro lado, hace un comentario referente a la determinación de *C. dracunculifolia* y de que se trata de una especie abundante en la zona.

Bicorp 3 Noviembre 1914

Mi estimado amigo, las faenas / que aquí me trajeron van dando fin por este / año y de aquí a una semana emprendemos / el regreso a Valencia; ya le avisaré el día / que voy a Segorbe.

Para el año próximo queda labor para / unos tres meses y de no haber novedad que / lo impida, estaré aquí desde la primera quincena / de Mayo hasta Agosto; con tiempo ya prepa- / raremos la campaña botánica para que esta sea todo lo fructífera que permitan las cir- / cunstan- cias.

Después de mi última carta han salido algunas cosas más. Merendera, Crocus, Aster, Odontites que no había / recogido nunca; Coronilla; Ononis de hoja crasa, que no es tridentata; / alguna umbelífera y gramínea y otras que no recuerdo.

Respecto de la Centaurea dracunculifolia, creo que / no me he equivocado; de lo que no recuerdo es de que / sea idéntica al tipo. Recuerdo lo suficiente bien la / planta de la Albufera para haberla confundido / con otra de la misma sección, y de sección diferente no hay que hablar; en fin pronto la verá V. Aquí / abunda entre los juncos en los sitios acuosos.

No ocurre más de particular y como ma- // ñana es S. Carlos aprovecho la coyuntura para / felicitarle.

Su aff^{mo} amigo.

C. Vicioso [rubricado]

La relación epistolar continúa con otra

carta con fecha de 30 de noviembre de 1914. Vicioso ya desde Madrid acusa recibo de una carta de Pau con las determinaciones de las plantas de Bicorp, con estos datos publicará posteriormente dos trabajos con interesantes referencias a la flora de los montes de Bicorp (VICIOSO, 1915, 1916). Comenta la falta de la determinación de los ejemplares de *Aster*, que él mismo opina que pudieran tratarse de *A. acris*, nombre con el que posteriormente se publicará esta recolección. También, es importante destacar la referencia que hace a *Lythrum Graefferi* [sic], preguntándole a Pau si este nombre corresponde a un sinónimo de *L. acutangulum* Lag. [sic]. Esta cita será publicada bajo la determinación de *L. flexuosum* Lag., Elench. Pl. [16] (1816) [= *L. castellanum* Caball. in Anales Inst. Bot. Cavanilles 7: 665 (1948), nom. illeg.; = *L. pendulinum* Pau in Gutiérrez, Apuntes Fl. Olmedo 73 (1908)] para el “*Collado del Carroche y cerros próximos*” (VICIOSO, 1915: 92).

Vicioso comenta que “*Lythrum flexuosum* Lag. = *L. Graefferi* Ten. – Algunos autores como Burnat (*Flore des Alpes Maritimes, III, 2ª partie, página 210, 1902*) y Knerskon (*In Willk. Lge. Prod. III, pág. 172*) dan esta especie y el *Lythrum acutangulum* Lag. como sinónimos; para convergerse de lo contrario basta consultar las descripciones de la gasca, en su obra *Genera et species plantarum, pág. 16, números 210 y 211*”. Por nuestra parte, pensamos que esta cita debe referirse a *L. junceum* Banks & Sol., y así, después de la revisión del material original de Vicioso, conservado en MA 83534 y 388814, coincidimos con otros autores que los han revisado, primero J. Borja en 1964 y después M. Velayos en 1995. Es interesante mencionar que en una de las etiquetas que contiene el pliego MA 83534, escrita por Vicioso, se puede leer: “*Lythrum graefferi* Ten. / excl. syn. *L. flexuosum* Lag. // Rev. – C. Vicioso”. En esta etiqueta, más moderna que las dos originales que porta el pliego y en las que

aparece determinado el material como perteneciente a *L. flexuosum* Lag. incluyendo dentro de la sinonimia el nombre de *L. graefferi* Ten., el propio Vicioso cambia la determinación original y atribuye la identidad de *L. graefferi*.

Estas dos especies (véase MATEO, 2001: 170) han sido a menudo confundidas (cf. PAU, 1884: 3, 1888: 7, 25). En este sentido, coincidimos con el tratamiento del género realizado por VELAYOS (1997: 17), donde la sinonimia que aduce PAU (1888: 7) para *L. flexuosum* "*L. flexuosum* Lag. l.c. núm 210, *L. acutangulum* A. A. non Lag., *L. Graefferi* Ten.", diferenciándola claramente de *L. acutangulum* por la morfología del cáliz "*Calycibus acute sexangulatis*" para *L. acutangulum* / *L. maculatum* Boiss. & Reut., frente a "*Calycibus striatis*" para *L. flexuosum*, corresponde más bien con *L. junceum*. Por otro lado, la presencia de *L. flexuosum* en el territorio valenciano es cuestionada por FABREGAT (2000: 1-2) y MATEO & CRESPO (1998: 248, 2009: 269). Asimismo, VELAYOS (1997: 19) en su revisión del género para la *Flora ibérica* indica la provincia de Valencia dentro de su área de distribución pero basándose únicamente en referencias bibliográficas sin poder estudiar material de herbario.

L. flexuosum es un endemismo ibérico que se distribuye por diversas cuencas endorreicas de Aragón, Castilla-La Mancha y Castilla-León. Habita en los bordes de las lagunas, y en las zonas no permanentemente inundadas de las mismas, sobre suelos salobres o salinos. Se trata de una planta anual, característica por sus tallos postrados y flexuosos en zig-zag, y por su ecología, al ser la única especie ibérica del género que se presenta en ambientes salinos exclusivamente. Pese a ello, y como ya comenta BORJA (1965), se ha confundido frecuentemente con *L. acutangulum* Lag., y éste a su vez con *L. junceum* [= *L. graefferi*]. Esta confusión entre *L. flexuosum* y *L. junceum*, princi-

palmente en autores clásicos del siglo pasado, ha sido la que ha originado la existencia de diversas citas para Comunidad Valenciana, que todavía se han visto reflejadas en la distribución de esta planta presentada por SÁINZ OLLERO & al. (1996), donde muestran un mapa de distribución en el que aparecen dos puntos en la provincia de Castellón. Estas citas corresponden sin duda a la ciudad de Castellón [atribuida a esta localidad por error de interpretación de la cita de PAU (1905: 317) para Castelló d'Empuries] y a Fuentes de Rubielos (cf. PAU, 1884: 3, 1919: 55), localidad turolense fronteriza. También, para la provincia de Valencia se muestra un punto en el límite meridional de la misma, que corresponde con toda certeza a Albaida (cf. PAU, 1898: 44). En este estudio corológico (SÁINZ OLLERO & al., 1996) por omisión no se incluye la cita de VICIOSO (1915: 12), pero excepto esta cita, la totalidad de las localizaciones de *L. flexuosum* atribuidas a las provincias de Castellón y Valencia es debida a Pau.

Como indicamos líneas arriba y acertadamente señala LÓPEZ UDIAS (2000: 570), PAU (1884: 3; 1888: 7, 25) no distinguió bien *L. junceum* (ut *L. graefferi* y *L. acutangulum*) de *L. flexuosum*, al cual lo asimiló, y este error lo mantuvo en todas sus publicaciones. Según indica FABREGAT (2000: 1-2), con toda probabilidad, las citas existentes de *L. flexuosum* en la Comunidad Valenciana proceden originalmente de un concepto erróneo de esta especie por parte de Carlos Pau, algo que sin duda creemos que influyó en el concepto que tenía también Vicioso de esta especie. Consecuentemente, todas las citas de *L. flexuosum* para la Comunidad Valenciana se refieren a otro taxon, concretamente a *L. junceum*, y en ocasiones han sido atribuidas a este territorio por un error geográfico, como por ejemplo la cita de PAU (1905: 317).

[MINISTERIO DE FOMENTO / MONTES]

30-XI-914

Estimado amigo, desde / hace una semana estoy por / aquí y para escribirle esperaba / à que del Instituto Geográfico me / contestasen acerca de lo de las / cotas. Esta tarde me he avistado con mi paisano Inge- / niero geógrafo à quien le había / dado el encargo y me ha dicho / que han revisado los planos corres- / pondientes y que no puede saberse / las cotas de los puntos deseados, por / corresponder estos à levantamientos / planimétricos únicamente y en los / cuales no se ha hecho todavía la / vinculación no estando por tanto deter / minada la cota. La línea de // nivelación más próxima pasa / à unos 12 kilómetros y si à su amigo / le conviniese me facilitarían los datos / que hicieran falta.

Recibí su carta con las deter- / minaciones de las plantas de Bicorp; / falta el Aster que creo será el acris / y el Sonchus que no sé si será el / sollikoferioides Rouy. El Lythrum Graefferi / ¿es sinónimo del acutangulum Lag.?.

Tan pronto como el Crocus haya / dado hojas haré la nota y / la publicaré.

Estos días he encontrado / en las librerías de viejo la Flora / matritense de Cutanda y la Descrip- / ción de las plantas demostradas en año / 1801 de Cavanilles.

Consérvese bueno y salude / à su familia.

Su amigo

C. Vicioso [rubricado]

Calle del Carmen – 28-2º

Posteriormente, en 1915, ya desde Madrid, Vicioso vuelve a escribir a Pau. Esta carta supone la primera de un periodo en el que Vicioso se encuentra en Madrid, desde donde escribirá en repetidas ocasiones a Pau para tratar además otros temas de la flora madrileña. Se inicia también con esta carta un segundo periodo de intercambio epistolar con más información referente a las plantas que ha enviado y que proceden de la zona de

Bicorp. La primera correspondencia lleva fecha de 27 de junio de 1915, donde Vicioso comenta sus excursiones por las sierras de Ayora. Se lamenta de no poder realizar la salida que tenía programada para subir al pico Caroché y el Monte Mayor debido a las lluvias. El botánico tiene mucho interés en subir al pico Caroché ya que espera encontrar y recoger algunas especies que indica Cavanilles en sus *Observaciones* (cf. CAVANILLES, 1797).

La carta continúa resaltando un conjunto de especies que herboriza posteriormente en el término de Bicorp, para algunas de ellas hemos localizado algunos testigos, como por ejemplo los pliegos de *Klasea pinnatifida* (Cav.) Cass. [= *Serratula pinnatifida* (Cav.) Poir.] (MA 133695) recolectado en el Alto de Cazuma el 25 de junio de 1915, especímenes de *Klasea flavescens* subsp. *leucantha* (Cav.) Cantó & Rivas-Mart. [= *S. flavescens* subsp. *leucantha* (Cav.) Cantó & M.J. Costa] herborizados en el barranco Salado (BC 33974, MA 133749), de *Teucrium chamaedrys* L. (MA 98599), *Convolvulus lanuginosus* Desr. (MA 93940) y *Malva cretica* subsp. *althaeoides* (Cav.) Dalby (MA 77571).

Dada la época del año en la que se encuentra, Vicioso resalta el gran número de especies que hay en flor, y destaca en su carta plantas como *Catananche caerulea* L., *Euphorbia flavicoma* DC. (sub *E. polygalifolia*) (MA 74903 y 74904), *Biscutella stenophylla* Dufour (MA 44459 y 44457) (cf. VICIOSO, 1916: 138, sub *B. leptophylla* Pau) o *Bupleurum rotundifolium* L. (MA 86122). Lamenta no haber encontrado ejemplares de *Centaurea seridis* L. que cita bajo el nombre de *C. sonchifolia* L., situando la indicación de Cavanilles para esta planta en el término de Bicorp (cf. CAVANILLES, 1793: 52; 1797: 20). La cita cavanillesiana había sido también recogida por WILLKOMM & LANGE (1870: 141-142) y PAU (1905a: 22). En un párrafo posterior escribe sobre la bundancia en el territorio de *Teucrium aureum* [*T. ronnigeri* Sennen] indicando si

será una buena planta para los exsiccata de Fr. Sennen y que próximamente hará varios pliegos.

Curiosamente, *T. ronnigeri* será descrito por SENNEN (1931: 47) a partir de los especímenes recolectados por Vicioso (cf. VICIOSO, 1916, sub *T. aureum* var. *latifolium*) y que el propio Sennen había distribuido con el número nº 2465 de su serie de exsiccata '*Plantes d'Espagne*'. Es interesante destacar que la etiqueta impresa que acompañaba a dicho número recogía dos identificaciones: "*Teucrium aureum* Schreb. var. *latifolium* Willk. - *Fidei Pau = T. aureum* × *T. polium* ? *Fidei Coste*". Esta discrepancia en la opinión de Pau y Coste pudo llevar a Sennen a proponer un nombre distinto, que a la postre resultó prioritario en el rango específico frente al tradicionalmente considerado *T. homotrichum* (Font Quer) Rivas Martínez (CRESPO & FERRER, 2009). También, de este mismo territorio, VICIOSO (1916) dio a conocer asimismo su *T. × bicoloreum* Pau ex C. Vicioso, taxon que se ha relacionado con *T. ronnigeri* (cf. MATEO & al., 2007), pero que realmente ha de interpretarse como un híbrido entre *T. ronnigeri* y *T. expassum* Pau (FERRER & al., 2009).

Esta carta continúa con comentarios sobre la abundante presencia de una forma de *Scorzonera angustifolia* L. de escamas muy agudas, que también preparará Vicioso para las exsiccata. Esta especie había sido citada por PAU (1907: 92), aunque como escasa para el término de Ayora, y posteriormente señalada por VICIOSO (1915: 94) para el Monte Mayor y la Umbría de Bicorp y en general para el término de Bicorp (VICIOSO, 1916: 145) como una planta muy abundante en los viñedos y olivares. La carta termina con una referencia a la próxima visita que tiene programada para visitar el Caroché el siguiente domingo y a la presencia abundante de *Crucianella latifolia* L., para la cual hemos localizado algunos pliegos que fueron herborizados el 23 de junio de

1915 en la Dehesa de la Umbría de Bicorp (BC 27736, MA 116812 y 116821).

[Ministerio de Fomento]
27-VI-915

Estimado amigo; afortunada- / damente recibí el talón que ya / he entregado para que me traigan / el papel en cuanto llegue.

Como le manifestaba en mi / anterior hoy pensaba subir a Caroché / pero à las 3 de la mañana, que pensa / ba salir estaba tronando y no me / he decidido; después el día ha segui- / do incierto y esta tarde ha descargado / fuerte chaparrón por lo que tampoco / he podido salir à Monte Mayor.

Siento lo de Caroché pues hu- / viera sido viaje muy provechoso y / esperaba recoger algunas plantas que indica Cavanilles allí y en Santís / (la Armeria alliacea) que está al pie.

Los tres días que he salido / al campo me han proporcionado // algunas cosas, aunque he visto muchí- / simas más que por falta de papel y sitio / en que pensarlas no he podido cojer.

Tengo las Serratula pinnatifida (forma de hojas enteras) y leucantha; un Galium / que abunda mucho y que no sé si será / el frutescens; un Teucrium de la Sección / Chamaedrys y que tal vez sea el que indican / como lucidum; el Convolvulus lanugonosus; / Malva althaeoides??; una Genista del porte / de la cinérea, pero que no me parece esta; una / Campanula de la cual le incluyo una mues / tra para que me diga si es algo interesante.

Además de esto he visto muchas más, / pues seguramente no bajará de 200 el / número de las que ahora hay en flor, he / visto un Carduus del porte del nutans; Cata- / nanche caerulea muy abundante; Verbascum, / Centaurea del grupo de la humilis que V. repartió / en Sennen, etc. Me sorprende no encontrar / la C. sonchifolia que indica Cavanilles aquí; / entre las recogidas figuran también Euphor- / bia polygalifolia, un Chaenorrhi-

num, *Biscutella* / del tipo de la *stenophylla* y *Bupleurum rotundifolium*.

El *Teucrium* de que le hablaba supongo / será el que citan como *azureum*; está muy abundante y cuando llegue el papel, cargaré // la mano. ¿Será buena para Senen?; también / bien abunda mucho en las viñas y garrofera- / les la *Scorzoneria angustifolia* de escamas / agudísimas, que también preparé para la exsiccata. La faena de recoger ejemplares / plares en gran cantidad para cam- / bios habrá de serme fácil pues llevamos / un peón para el cuidado de las caballerías / rías y cuando vea yo algo que me interese / rese lo llamaré, le enseñaré un ejemplar / y le encargará recoja hasta que le / salgan canas.

He visto abundar la *Crucianella* / que le remití en mi anterior.

Por hoy nada más; ya le / iré comunicando lo que salga en / la próxima semana y si voy a Carroche / el Domingo próximo. Recuerdo en / su casa y hasta la próxima.

Su amigo

C. Vicioso [rubricado]

De gran interés es la carta escrita desde Bicorp el 5 de julio de 1915 (Fig. 4), donde comenta que el día anterior a la fecha de la carta realizó la ascensión al pico Carroche, saliendo a las 3:30h de la mañana. Entre algunas vicisitudes, destaca que no vio ciertas especies que tanto esperaba encontrar allí, entre ellas *Chaenorhinum tenellum* (Cav.) Lange y *Arenaria obtusiflora* G. Kunze, pero que en general salió satisfecho de la visita, aunque constituyó un verdadero sacrificio ya que en palabras del propio Vicioso “el desayuno me sentó como una perdigonada...fui molestísimo en el burro...y acabé por vomitar”. Este estado le impide poder herborizar en determinados hábitats, como por ejemplo en los paredones y roquedos escarpados, lugares donde bien sabe que crecen algunas de las especies más interesantes del lugar.

Entre las plantas recolectadas destaca los pliegos de *Saxifraga latepetiolata* Willk. (MA 52503) que en un principio cree que podría tratarse de *S. corsica* subsp. *cossoniana* (Boiss. & Reut.) D.A. Webb, destaca la abundancia de *Paronychia aretioides* Pourr. (BC-ICHN 146, JBAG 5303, MA 37472 y MA 37471, PO 46563) y *Arenaria aggregata* subsp. *pseudoarmeriastrum* (Rouy) G. López & Nieto (sub *A. armerina*) (BC-ICHN 568, JBAG 3991, MA 36123, 36124 y 36125, PO 46476), recolectó asimismo pliegos para *Genista valentina* (Willd.) Steud. (BC 13779 y 137780, BCC, BC-ICHN 591, BM, JBAG 8267, LISU 30324, MA 159266 y 59081, PO 48651), *Thymus granatensis* subsp. *micranthus* (Willk.) O. Bolòs & Vigo (BC 77232 y 77233, MA 105727 y 312921), *Teucrium thymifolium* Schreb. (BC 46994), *T. ronnigeri* Sennen (sub *T. carthaginense*) (BC 869587, 47093 y 47094, BC-ICHN 987, BC-Sennen, BM, MA 98528, 98526, 98527 y 395094, PO 49899), *Sideritis sericea* Pers. (BC 73291 y 73290, MA 100290, 100289, 100291 y 100294), *S. tragoriganum* Lag. subsp. *tragoriganum* (MA 100776, PO 49979), *S. × viciosoi* Pau ex C. Vicioso [BC 73413, 73416, 73414 y 73417 (Fig. 2), MA 101063], *Campanula rotundifolia* subsp. *hispanica* (Willk.) O. Bolòs & Vigo (MA 121382 y 121383, PO 50630), *C. semisecta* Murb. (MA 120955 y 120962), *Pilosella tardans* (Peter) Soják (MA 142634), *Crepis vesicaria* subsp. *haenseleri* (Boiss.) P.D. Sell (MA 140545), *Hieracium loscosianum* Scheele (MA 141531), *Scabiosa turoloensis* Pau (MA 120364 y 120366), *Knautia subscaposa* Boiss. & Reut. (MA 152890 y 120101), *Dianthus edetanus* (M.B. Crespo & Mateo) M.B. Crespo & Mateo (MA 33739 y 73765), *Leucanthemopsis pallida* subsp. *virescens* (Pau) Heywood (MA) y *Leucanthemum gracilicaule* (Dufour) Pau (MA 128450).

Continuando con la lista de plantas que aparecen en esta carta, especial mención merece *Conopodium arvense* (Coss.) Calest., indicado en un primer momento por Vicioso bajo el nombre de *Bunium macuca*. Los pliegos herborizados que se

conservan (MA 87396 y 87395) constituye el material tipo de *Conopodium ramosum* Costa var. *valentinum* Pau ex C. Vicioso (véase BAYÓN, 1986: 27, 112), nuevo taxon propuesto en el trabajo de VICIOSO (1916: 139) cuya localidad clásica es el pico Caroché. Esta variedad, en la actualidad se considera de poca relevancia taxonómica y por tanto sinónimo de *C. arvense*. Continúa la lista de especies con *Sanguisorba minor* Scop. subsp. *minor* (MA 56672), *S. rupicola* (Boiss. & Reut.) A. Braun & C.D. Bouché (MA 56639), *Carex flacca* Schreb. (MA 17455), *C. mairei* Coss. & Germ. (MA 18100, MA 18104), *Juncus articulatus* L. subsp. *articulatus* (MA 19389 y 439700), *J. bufonius* L. (MA 18709), *J. inflexus* L. subsp. *inflexus* (MA 19067 y 19068), *J. subnodulosus* Schrank (MA 19225), *Bupleurum semicompositum* L. (MA 86237), *Anthyllis vulneraria* subsp. *gandogeri* (Sagorski) W. Becker (MA 65100), *Helianthemum cinereum* subsp. *rotundifolium* (Dunal) Greuter & Burdet (MA 81377), *H. hirtum* (L.) Mill. (MA 321837 y 80995) y *Allium moly* L. (BC 62273 y 62279, MA 21052) para la cual indica que se trata de una liliácea de flora amarilla y con hojas de *Alisma ranunculoides* que herborizó en las inmediaciones de la balsa próxima a la cumbre del pico Caroché, lugar próximo a donde herboriza ejemplares pasados de un *Narcissus*, para el que también recolecta bulbos. Este narciso podría tratarse con alta probabilidad de *N. aggr. eugeniae/radinganorum*, planta frecuente en determinadas zonas del Macizo del Caroché y para la cual se están desarrollando en la actualidad estudios para clarificar su identificación taxonómica (RÍOS, com. pers.).

Termina esta lista de plantas señalando la presencia en Santis de *Armeria alliacea* (Cav.) Hoffmanns. & Link subsp. *alliacea* en estado de flor pasada, señalando que fue planta indicada por Cavanielles, y que en el pico Caroché pudo recolectarla en flor (BC 54276 y 54275, MA

145589, 145590 y 145605). Estos pliegos constituyen el material sobre el que fue posteriormente descrita *Armeria alliacea* var. *heterophylla* Pau ex C. Vicioso in Bol. Soc. Esp. Hist. Nat. 16: 139 (1916) basándose en las diferencias que presenta respecto al tipo de la especie “*por tener hojas de dos formas [...] las exteriores planas, anchas, y las interiores estrechas, filiformes y con margen revuelto*” (VICIOSO, 1916: 139). Este taxon se considera en la actualidad sin valor taxonómico, aunque existen algunas menciones del mismo en la zona y su entorno (i.e. FIGUEROLA, 1983: 131; PERIS, 1983: 215).

Al final de la carta, recuerda además algunas otras herborizaciones que realizó durante esa semana, por un lado la orquídea *Epipactis kleinii* M.B. Crespo, M.R. Löwe & Piera (MA 433950 y 24515), ejemplares de *Antirrhinum controversum* Pau (MA 110581, MA 110582), *Reseda valentina* (Pau) Pau (MA 50983 y 51019) y *Verbascum thapsus* L. (MA 108501 y 108502). Por último, comenta que se han instalado en una casa de monte junto a la mojonera de Quesa por la proximidad al punto de trabajo y que allí permanecieran una temporada, mientras dure la faena.

[Ministerio de Fomento]
Bicorp 5-VII-915

Estimado amigo; ayer realicé / la ascension à Caroché y si bien me fa- / llaran algunas plantas que esperaba traer / en general volví satisfecho del viaje; este / constituyó para mi un verdadero sacrificio / pues en primer lugar en vez de dedicar el / único día que disponía para descansar de las / fatigas de la semana, me dí un madrugón / y à las 3 ½ de la mañana salía para Caroché / que dista del pueblo cuatro horas. Lo malo / fue que después de tomarme la leche del / desayuno tuve la desdicha ocurrencia / de echarme un trago de agua fría que / me sentó lo mismo que una perdigonada; / todo el camino fue molestísimo en el / burro y subiendo al cerro, no lejos de la /

Con ello ha venido a completarse la fauna de la semana que no fue mala. En primer lugar figura una orquídea de la que envié 2 ejemplares, uno de los cuales salió sin tubérculo; Anthimium ceras-trosum; Ruscus valentinus; Verbascum phle-moides entre otras de menor cuantía.

No creo salga ninguna novedad ni siquiera plantas interesantes, pero v. que conoce de sobra esta región, pero yo soy casi un buen golpe de planta, para el herbario y repuesto para cambio.

Señal hay estamos viviendo en el monte en una cara junto a la mugrosa de Guesu; aquí estaremos cerca de mes y pico por cogemos más, cerca de casi todo el centro del monte; el papel lo he encontrado hoy aquí pues tuve noticia de que llegó hace dos días a Navarra; y dispuse que lo trajeran directamente.

Cuando escriba digame el nombre del Ordinario de Valencia - Sagorbe y el sitio en que recoje en Valencia los encargos, para enviarle un buen paquete antes de fin de mes.

Recuerda en casa y mande cuanto quite. En affec amigos
C. VICIOSO

Asistencia de Ferrer

Recap 5-VII-1915

estimado amigo; ayer realice la excursión a Carobe y si bien me faltaron algunas plantas que esperaba traer; en general volví satisfecho del viaje; este constituyó para mí un verdadero sacrificio pues en primer lugar en vez de dedicar el único día que disponía para descansar de las fatigas de la semana, me di un mal día y a las 3/4 de la mañana salí para Carobe que dista del pueblo cuatro horas. Lo malo fue que después de tomarme la leche del desayuno tuve la desagradable sorpresa de echarme un trazo de agua fría que me sentó lo mismo que una pedregada; todo el camino fui molestoísimo en el burro y subiendo al cerro, no lejos de la cumbre me sentí enfermo y acabé por vomitar, produciéndome con una gran debilidad en las piernas. En cuanto me sentí algo más aliviado continúe hacia

lo alto, descansando a intervalos, si bien no pude escribir como hubiera deseado los datos de las acatibadas en las que había bastantes plantas, pues tuve que tropezar y hacer equilibrios y como no me encontraba frente me hubiera metido. Seguramente está por allí la Senecio tenella que llevaba interés en encontrar y que no vi; tampoco encontré Helianth. cicutaria, ni la Senecio ob-tusiflor. Aunque parada recoje algún ejemplar de una Sonchago que no sé si será la Cossonia; muy abundante; Paronychia antiochia y Senecio arvensis de las que hice acopio aunque no todo lo que quería, ya que a no mediar la simultánea antedicha hubiera cogido un saco que llevé preparado pues son plantas fáciles de coger y poco exigentes en su transporte. También recogí muy florida la genista valentina pues por abajo ya está en fruto. Un Thymus de la sección capiflora que creo será el capitatus; Salvia lavandula-leafolia var. Hegelmaierii; Scorpius buxifolium empezando a florecer; el catagoyanae; Sida-rita; Campanula; dos Hieracios, el uno el inconfundible Pilosella y el otro del tipo del capitatum; será el maritimum? del cual cogí dos ejemplares con la flor pasada, pero quise

varillas; Nastassium terebinthifolium; Ten-nis humilis var.; una Trichon y una Senecio biva que no conozco, pero supongo será la tenella; Helianth. hispanicus; Epiphi-pallidum f. anthoglossum; Cepis maroccanus la f.; una umbelífera que creo será la var. tenior del Benium macrae; un Potentilla; alguna graminas, Carex y Turan; un misé-rimo pie de Impatiens semisarcopentum; un Anthylli del tipo del Valeriana; un Helleborus; un Helianth. de flor blanca; una lilácea, creo que Allium, de escasa estatura, flor amarilla y hoja de forma de Alisma ramunculoides encontré en las inmediaciones de una fuente y balzo que hay próximo a la cumbre (le guardo bulbo); más abajo, junto a otro balzo que hay contigua al camino de Seneca, cogí pasado un Hieracium, pero guardé algunos bulbos; en tanto vi muy pasada la Amorpha alba citada allí por Cavanilles, pero más arriba, en Carobe la cogí en flor aunque no abundante, es de hojas mucho más anchas que la de Calatayud. alguna cosa más se me habría olvidado citar pero como v. sé no perdí el tiempo.

Fig. 4. Carta de Carlos Vicioso enviada a Pau con fecha de 5 de julio de 1915. Archivo del Institut Botànic de Barcelona.

cumbre me sentí enfermo con una gran debilidad en las piernas. En cuanto me sentí algo más aliviado continué hacia lo alto, descansando à intervalos, si bien no pude escudriñar como hubiera deseado las grietas de los acantilados en las que había bastantes plantas, pues tenía que trepar / y hacer equilibrios y como no me encontraba fuerte me hubiera matado. Seguramente / está por allí la Linaria tenella que llevaba / interés en encontrar y que no ví; Tampoco / encontré Helianth. cinereum, ni la Arenaria ob- / tusiflora. Aunque pasada recogí algún ejemplar de una Saxifraga que no sé si será / la Cossoniana; muy abundantes Paronychia / aretioides y Arenaria armerina de las que / hice acopio aunque no todo lo que quería, ya que / à no medrar la circunstancia antedicha hubiera / cargado un saco que llevé preparando pues con / plantas fáciles de coger y poco exigentes en / su transporte. También recogí muy florida / la Genista valentina pues por abajo ya está / en frutos. Un Thymus de la sección Serpyllum / que creo será el cephalotus; Salvia lavandulaefolia var. Hegelmaieri; Teucrium buxifolium / empezando à florecer; el cartaginense; Side- / ritis; Campanulas; dos Hieracios, el uno el / imprescindible Pilosella y el otro el tipo del / carpetanum; será el mariolense?, del cual cogí / dos ejemplares con la flor pasada, pero guardé // semillas; Barkhausia taraxacifolia; Ju- / rinea humilis var.; una Trichera y una Sca- / biosa que no conozco, pero supongo será / la tomentosa; Dianthus hispanicus; Pyrethrum / pallidum f.^a xanthoglossum; Crepis macrocephala / la f.^a; una umbelífera que creo será la / var.; tenuior del Bunium macuca; un Poterium; alguna gramínea, Carex, y Juncus; un misé- / rrimo pie de Bupleurum semicompositum; un; Anthyllis del tipo del Vulneraria; un Halimium; / un Helianth. de flor blanca; una liliácea, creo / que Allium, de escasa estatura, flor amarilla y / hojas de

forma de Alisma ranunculoides encontré / en las inmediaciones de una fuente y balsa / que hay próxima à la cumbre (le guardo / bulbos); más abajo, junto à otra balsa que hay / contigua al camino de Teresa, cogí pasado / un Narcissus, pero guardé algunos bulbos; en / Santis vi muy pasada la Armeria alliacea / citada allí por Cavanilles, pero más arriba, / en Caroché la cogí en flor, aunque no / abundante, es de hojas mucho más estrechas / que la de Calatayud. Alguna cosa / más se me habrá olvidado citar pero / como V. vé no perdí el tiempo. //

Con ello ha venido à completarse / la faena de la semana que no fue ma- / la. En primer lugar figura una orquídea / de la que encontré 2 ejemplares uno de los / cuales salió sin tubérculo; Anthirrinum con- / troversum; Reseda valentina; Verbascum phlo- / moides entre otras de menor cuantía.

No creo salga ninguna novedad ni / siquiera plantas interesantes para V. que / conoce de sobra esta región, pero yo se- / lcaré un buen golpe de plantas para el / herbario y repueste para cambio.

Desde hoy estamos viviendo en el / monte en una casa junto à la mojonera / de Quesa; aquí estaremos cerca de mes / y pico por cogernos más cerca de casi / todo el centro del monte: el papel lo he en- / contrado hoy aquí pues tuve noticias de que / llegó hace dos días à Navarrés y dispuse / que lo tragesen directamente.

Cuando escriba dígame el nombre / del ordinario de Valencia-Segorbe y el / sitio en que recoge en Valencia los / encargos, para enviarle un buen pa- / quete antes de fin de mes.

Recuerdos en casa y mande / cuanto guste.

Su aff^{mo} amigo

C. Vicioso [rubricado]

Con fecha de 4 de agosto de 1915, Vicioso también desde Bicornp envía a Segorbe plantas de la zona en más de cuatrocientos pliegos preparados en dos pa-

quetes, y anuncia a Pau que tiene otro preparado con cerca de 150 pliegos, casi exclusivamente dedicado a tres especies; *Phlomis crinita* (BC 49138, BC 49140, BC-ICHN 947, PO 49991, PO 49992), *Arenaria armerina* [*A. aggregata* subsp. *pseudoarmeriastrum*] (MA 36122, PO 46475) y *Paronychia aretioides* (MA 296244, MA 37470, PO 46562). Le comenta al de Segorbe que todavía sigue viviendo en el monte y que todo el mes de julio ha sido malo para las plantas, no habiendo localizado nada interesante y lo que le resultó de interés no pudo prepararlo por falta de papel, de tiempo y de sitio para prensarlo. Al parecer, durante estos meses de verano estaban trabajando en lugares de poco interés florístico, destacando únicamente en esta parte de la carta la recolección de una *Scabiosa* que también herborizó en el Caroché, y que, según señala Vicioso, resulta común en la Muela de Bicorp, seguramente *Scabiosa turolensis*.

Continúa redactando que ha recolectado algunas especies interesantes en Bicorp, como *Thymus piperella* (BC 77223 y 77224), *Hypericum ericoides* (MA 77956 y 77954) y *Dianthus broteri* Boiss. & Reut. (MA 33034). Comenta la recolección de algunos pliegos de *Centaurea leucantha* y la intención de enviárselos determinados a Sennen incluyendo un sinónimo que el propio Pau le indicó. La sinonimia de *C. leucantha* Pourr. a la que hace referencia aparece en las etiquetas de los pliegos de herbario con especímenes de *Cheirolophus intybaceus* (Lam.) Dostál. Algunos pliegos con este material son los que recolectara en varios enclaves del término de Bicorp en octubre de 1914 y junio de 1915 (i.e. MA 135148 y 135146, BC 34528 y 34527, VAL 160907), determinados por Vicioso bajo el nombre de *C. leucantha*, incluyendo los sinónimos de *Centaurea intybacea* Lam. y *C. virgata* Cav. Por último, muestra interés sobre el veredicto y la determinación por parte de Pau de los materiales que le enviará, y le comenta al

mismo tiempo la carta que recibió de Beltrán, preguntándole si había recolectado hongos, destacando al respecto que únicamente ha visto un *Polygonum* infectado, muestra que podría ser con alta probabilidad el pliego MA 28202 con material de *P. bellardii* All., recolectado en el paraje de Las Arenas de Bicorp el 8 de julio de 1915.

[Ministerio de Fomento]
Bicorp 4-VIII-1915

Estimado amigo; ayer / envié à Navarrés, con rumbo à / Segorbe, dos gruesos paquetes / de plantas en los que van más / de cuatrocientos pliegos de plantas / tengo ya preparado otro de unos 150 / casi exclusivamente de Phlomis crini- / ta, Arenaria armerina y Paronychia / aretioides, que irá más adelante.

Todavía estamos viviendo en / el monte y continuaremos hasta / allá el 20 en que regresaremos al / pueblo. Todo el mes pasado ha sido / pésimo para plantas, pues lo más ani- / mado de plantas eran las inmedia- // ciones del pueblo, en donde à fines / de Junio había muchas plantas que no / pude recoger por faltarme papel, sitio / para prensarlas y tiempo. Todos estos / terrenos que recorreremos ahora son terri- / bles; lomas peladas llenas de romero y / lentisco, pero de yerbas nada. Todo seco / ya, así es que desde hace días no llevo / la caja al monte. Mañana la llevaré / nuevamente porque hoy he visto una / Scabiosa que cogí en Caroché, y parece / que no escasea en la Muela de Bicorp, / sitio el más elevado del término y desde / el cual se divisa el mar y toda la / huerta de Játiva, Alcira, Cullera etc.

La semana pasada fui a Bicorp / aprovechando un alto en los trabajos, y aunque / encontré aquello completamente agostado, / volví con algunos pliegos de Hypericum / ericoides y unos 40 de Centaurea leucan- / tha que quiero enviar à Sennen con la / sinonimia que V. me dio.

Ahora empiezan a florecer el / Dianthus Valentinus y el Thymus Piperella / de los que quiero llevarme buen repues- // to para cambios.

Supongo que los paquetes tardarán / bastantes días en llegar à su pueblo; ya me / comunicará el resultado del primer / vistazo, aunque no espero saque nada / notable.

¿Salió Vd. al fin para Navarra?

De Beltrán recibí una postal el / otro día desde Valencia, preguntándome / si le había recogido hongos; no he / visto nada porque requiere atención / su busca y tiempo, del que no dispongo / pues solamente puedo herborizar de / paso, conforme voy trabajando y entre / las plantas recogidas da la casuali- / dad de que no hay ninguna enferma. / Solamente he visto atacado un Polygonum / que va entre las que le envió y que pienso / guardar para Fragoso.

Consérvese sin novedad y has- / ta que pueda dedicarle otro rato.

Su aff^{mo} amigo

C. Vicioso [rubricado]

Otra carta con fecha de 7 de septiembre de 1915, fue enviada desde Valencia. Comenta a Pau su llegada a la ciudad tras terminar los trabajos en Bicorp y la intención de visitarle próximamente y llevar un paquete de 300 pliegos con plantas de Bicorp para intercambio. Resalta la recolección de una *Armeria* en la Muela de Bicorp. Concretamente se trata del pliego MA 145747, material herborizado en agosto de 1915 “*in aridis calcareis*” y utilizado posteriormente por Pau para describir (VICIOSO, 1916: 139) su *Armeria filicaulis* var. *valentina* Pau ex C. Vicioso in Bol. Soc. Esp. Hist. Nat. 16: 139 (1916) [≡ *A. filicaulis* subsp. *valentina* (Pau ex C. Vicioso) Mateo & Crespo in Fl. Montib. 40: 61 (2008)]. Este pliego contiene el espécimen que es considerado como el lectótipo del nombre (BAYÓN, 1986: 19, 117-118). Aunque muy próxima morfológicamente a la forma típica, actualmente ha sido estudiada la

relevancia taxonómica de esta variedad dentro del grupo (MATEO & CRESPO, 2008: 61-62), y reivindicado su rango subespecífico en base a lo expuesto por MATEO & al. (2005: 21), debido principalmente al menor tamaño de los cálices (4-5,3 mm) y diferentes características foliares de gran constancia.

[TELÉFONO 934 / ~~Gran Café~~ Royalty / ~~Restaurant~~ / pascual y Genís y Pintor Sorolla / (~~antes Barcas~~) / Valencia...de...de...191]

Estimado amigo; ayer lle- / gué à estar terminando ya lo de / Bicorp; si no hubiera algún retraso / inesperado iría à eso del Jueves por la / mañana en el mixto.

El papel lo he dejado al Peón- / guarda de Navarrés, el que ayer u / hoy lo habrá facturado al mismo / tiempo que varias otras cosas que le / dejamos. El talón lo recibirá V. directa- / mente pues puse yo el sobre antes de / salir y no habrá tenido que hacer sino / echando el correo.

Llevaré conmigo el último paquete / en el que hay 300 pliegos; casi todo / plantas de cambio. Solamente me llamó / la atención una Armeria pequeñita, bastan- / te pasada que recogí en la Muela // de Bicorp.

Nada más por hoy; recuerdos / à su madre y sobrinos y hasta el Jueves.

Su amigo

C. Vicioso [rubricado]

Valencia 7-IX-915

La correspondencia continúa con una carta fechada en 29 de septiembre de 1915 (Fig. 5), donde comenta en otras cosas, algunos aspectos relacionados con un trabajo con plantas de Ayora, que seguramente corresponda al que publicara Pau titulado “*Una visita a los montes de Ayora*” (PAU, 1907). Retorna a los asuntos de sus recolecciones, anunciando que pronto terminará de montar los pliegos que quiere enviar a Font Quer. Termina haciendo un comentario sobre ciertos pliegos envia-

dos a Ginebra con material de *Sideritis*. Tras la consulta al herbario G (Conservatoire et Jardin Botaniques de la ville de Genève, Suiza), amablemente el Dr. Laurent Gautier nos ha informado que actualmente no existe ningún pliego para este género de plantas enviado por Vicioso. Sin embargo, en el herbario G se incorporaron aproximadamente unos 80 pliegos enviados por Vicioso en 1916 correspondientes a otras especies (GAUTIER, com. pers.).

Sobre el género *Sideritis*, en una carta fechada en 18 de octubre de 1915, Vicioso anuncia a Pau que ha estado estudiando en el herbario del Real Jardín Botánico de Madrid las *Sideritis* de Lagasca y Cavanilles. Sin duda se refiere al espécimen lectótipo de este nombre conservado en el pliego MA 100785, recolectado por Cavanilles “*prope Ayoram in Enguera montibus*” y el cual contiene una etiqueta de revisión de Vicioso en la que se lee: *Sideritis // In montibus / Enguera (Valencia) // Cavanilles (mss. Vicioso) // 100785 (impreso)*.

[Ministerio de Fomento / Montes]

Querido amigo; lle- / gó su carta no obstante / venir cambiada la dirección / pues puso V. la de mi an- / tiguu hospedaje Carmen 28 / en vez de Hortaleza 84, pero la / patrona nos envió la carta / inmediatamente.

Juzgo preferible remitirle / el trabajo de las plantas de / Ayora y de ese modo no / tendrá que dar vueltas bus- / candolo; después que no lo / necesite me lo devuelve si / quiere, pues tengo interés en / conservarlo.

Hizo V. bien en no abonar / los gastos del papel; el guarda / recibió un billete de 100 pesetas / para que facturase todos / los trastos, camas, tiendas, papeles / etc. quedándole el sobrante como // gratificación; sin duda qui- / so extender esta disminuyendo / los gastos.

Tengo ya medio arregla- / das los duplicados y no tarda- / ré en terminar el

apartado / de los pliegos que destino / para Font después el hacer / las etiquetas irá más despacio.

Temo que la Sideritis no / llegue a Ginebra pues los civili- / zados franceses abren las cartas / en la frontera y destruyen todo lo / que se les antoja.

Salude a su familia / y hasta nueva ocasión.

Su amigo

C. Vicioso [rubricado]

29-IX/1915

El intercambio epistolar siguió con otra carta de Vicioso desde Madrid con fecha de 18 de septiembre de 1915. Esta carta se compone de una hoja escrita por las dos caras, dos cuartillas están escritas por Benito Vicioso, mientras que sólo una cuartilla corresponde a Carlos Vicioso, ambas están manuscritas con tinta diferente. La primera parte de la carta contesta Benito Vicioso a Pau sobre la intención que tenía el de Segorbe de comprar pliegos de herbario.

[Ministerio de Fomento]

Madrid 18 Sbre 1915

Amigo Pau, cuento que / Carlos le escriba aparte / yo me limito a contestar / una propuesta que me hizo / en su última.

Ni en el Botánico ni en / el Museo conozco nada ni / nadie para proponer a V. / la venta de algunas plantas / de su herbario pero [...] / me dijo que si V. quería / desprenderse de algunos pliegos / que no había inconveniente / en que yo, por ser un amigo / me pusiera al habla con V. / para hablar de ello.

Yo que conocía el modo de / pensar de V. le dije que V. no // tenía intención de desprenderse / de ninguna planta.

Con que ya lo sabe V. si / lo que dudo, algún día cambia / de opinión, no tiene nada que / decir mucho y en el Museo le / tomarían todo lo que mandara / y supongo que bien pagado.

Es decir, si fuera alguna / chapucería de [...] de que le pagaban bien, pero / por

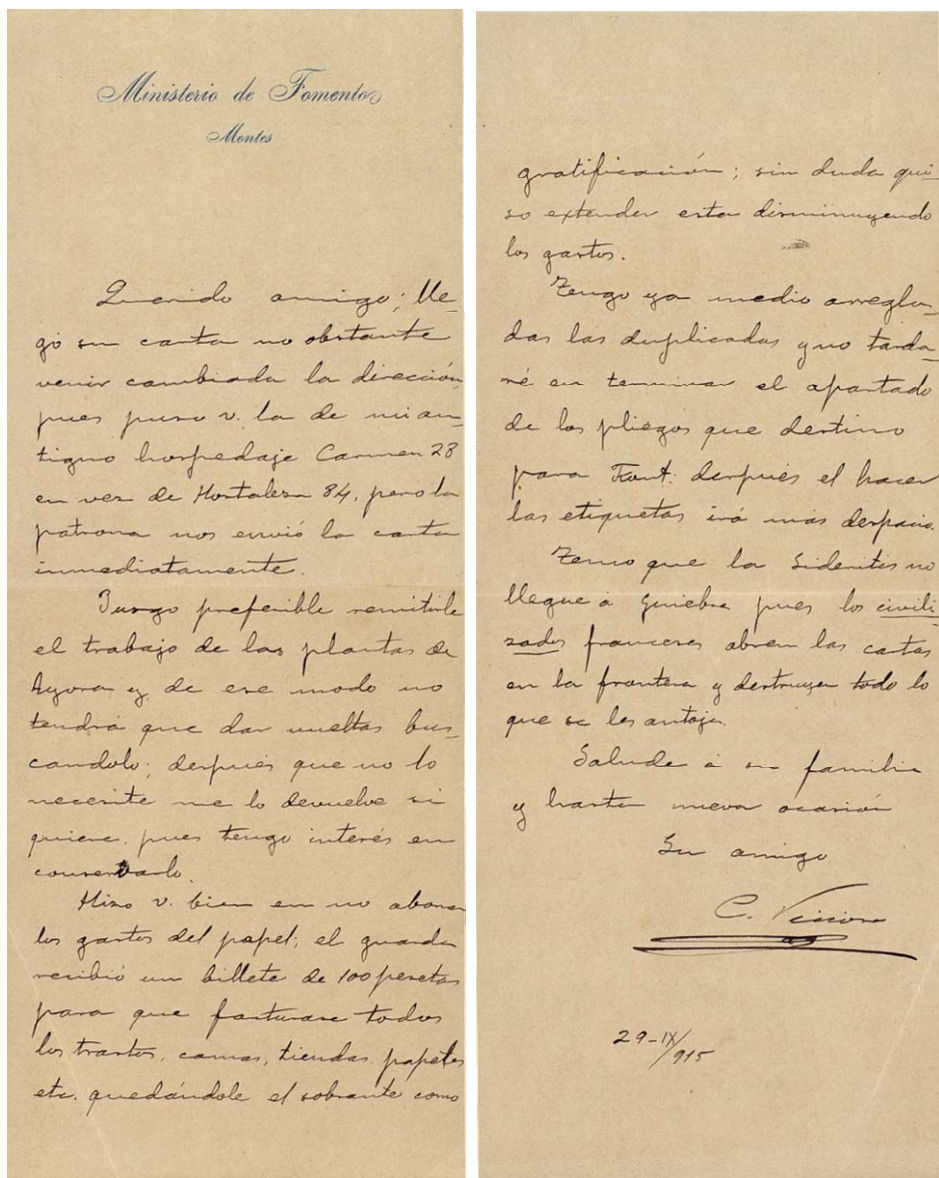


Fig. 5. Carta de Carlos Vicioso enviada a C. Pau con fecha de 29 de septiembre de 1915. Archivo del Institut Botànic de Barcelona.

algo útil quizás exigieran / que fuera poco menos que [...] / Bien se está pues, San Pedro en Roma.

Ahora voy tan solo un par / de horas por la tarde y el / trabajo que hago esta en cola / ción con la paga que me dan.

El que quiera peces...../ y nada más por hoy.

*Siempre suyo
Vicioso*

A continuación, en la tercera cuartilla de la misma carta aparece escrito con letra de C. Vicioso lo siguiente:

Estimado amigo; nada dig- / no de mención hoy después de mi / llegada: me he puesto a seguir el arre- / glo del herbario y para esta tarde tengo / un lote de 150 ejemplares por envenenar.

Esto no sé cuando terminará pues solamente / Plumbagináceas hay más de 50 por envenenar / e incluir y de labiadas pasan de 200.

A fin de mes o primeros de Octubre / subiré à Cercedilla y echaré un vistazo / al Colchicum.

Supongo habrá recibido ya el / papel, pero si así no fuera, avíseme / para escribir al guarda de Navarrés.

Salude a su madre y sobrinos / y mande a su amigo.

C. Vicioso [rubricado]

Continúa la relación epistolar con otra carta enviada desde la misma ciudad y con fecha de 14 de noviembre de 1915. En esta ocasión, Vicioso vuelve a tratar el tema de algunas plantas recogidas en los montes de Bicorp, en concreto se refiere a unos paquetes con pliegos duplicados, en los que incluye un conjunto de especies que considera de interés para intercambio, entre las que añade además otras recolecciones realizadas en Madrid, como por ejemplo *Roubieva* [*Rouvieba*] *multifida* (L.) Moq. [= *Chenopodium multifidum* L.] y *Centaurea deusta* auct. mat. [sic], non Ten., Fl. Napol. 1: 266 (1815) [*C. alba* subsp. *alba*

var. *macrocephala* Pau in Bol. Soc. Aragonesa Ci. Nat. 15: 68 (1916); *C. alba* var. *pseudodeusta* C. Vicioso, nom. nudum, in sched. (MA 133956); *C. latronum* var. *pseudodeusta* C. Vicioso, nom. nudum, in sched. (BC-Sennen s. n. y MA 133955)]. Finaliza la carta comentando que ha comenzado a escribir, seguramente haciendo referencia a la redacción de los trabajos sobre las plantas de Bicorp (VICIOSO, 1915, 1916).

[Ministerio de Fomento]

[Sin fecha]

Estimado amigo; he termi- / nado ya el arreglo de las plantas / duplicadas, teniendo también apar- / tadas las de Sennen y Font. / El paquete del 1º ya está cerrado / y entregado para que lo facturen, / cosa que supongo harán mañana; / van de Bicorp 7 especies Genista valentina / Herniaria suffruticosa, Paronychia aretioides, / Phlomis, Teucrium aureum, Arenaria arme- / rina var), y Erica stricta; de Madrid / le envío la Rouvieba multifida y de / la sierra la Centaurea deusta auct. mat.

Para Font han salido unas 350 / especies; he comenzado ya [tachado] à escribir //

Concluye esta etapa epistolar entre ambos botánicos con otra carta de Vicioso a Pau escrita desde Madrid el 20 de noviembre de 1915, en la que manda etiquetas de herbario (véase MATEO, 1996: 103-109), indicando al mismo tiempo que las etiquetas del paquete de plantas enviadas a Fr. Sennen ya habían sido mandadas y el correspondiente de Pius Font i Quer está es un estado muy avanzado.

[Ministerio de Fomento]

Estimado amigo; Recibida / su carta y adjunto le incluyo / un puñado de etiquetas que tengo / hechas; las demás irán dentro de / unos días y entonces les escribiré / más despacio. Si nota V. falta de / alguna, adviértamelo y aquellas otras / de las que no se hubiera quedado / ejemplar,

*me las devuelva y así me / evitaré el hacer
otras cuando ponga / más plantas en el
herbario.*

*El paquete de Sennen ya salió / y en el
de Font, llevo hechas unas / 200 etique-
tas.*

*Recuerdos en casa y hasta / dentro de
pocos días.*

Su aff^{mo} amigo

C. Vicioso

20/XI 915

Todos los documentos epistolares analizados en este apartado, que fueron enviados por C. Vicioso a Pau, representan una información de gran valor y constatada relevancia para el estudio y conocimiento de la flora valenciana. Se muestra Vicioso en estas cartas como un joven entusiasmado por la botánica y el estudio de las plantas que crecen en esta zona del interior de la provincia de Valencia. En 1914, Vicioso tenía 28 años, estaba en plena juventud y como bien puede apreciar el lector de su correspondencia, lleno de vigor físico e ilusión, ya que sólo así se puede llegar a entender que pudiera realizar un trabajo y un esfuerzo tan grande en la herborización y en la confección de los pliegos de herbario.

Vicioso recorría el territorio y recolectaba plantas continuamente, principalmente durante los días festivos y también tras realizar su trabajo como ayudante de Montes. Todo el sufrimiento que implica el trabajo diario de campo está presente en estas cartas, incluso hace sentir al lector muy próximo a Vicioso. Por otro lado, en esta correspondencia se patentiza las dudas botánicas que él, y también otros coetáneos tenían, y gracias a su estudio y dedicación, hoy están muchas de ellas resueltas. Se puede concluir además de esta relación, la suerte que tuvo Vicioso de conocer y tener la sombra protectora de Pau, de tener el beneplácito y la amistad de un gigante de la botánica como fue el de Segorbe, alguien que debió de ayu-

darle mucho, incluso en el plano emocional y de autoestima.

AGRADECIMIENTOS: A Trinidad Prunera Pardell (Arxiu Històric de l'Institut Botànic de Barcelona), por su ayuda y facilidades en el estudio de la correspondencia ente Carlos Vicioso y Carlos Pau. A los conservadores de los diferentes herbarios consultados por su ayuda y facilidades en el estudio de los pliegos que se citan en este trabajo, en especial a Concha Baranda y Charo Noya (Herbario MA), Neus Ibáñez (Herbario BC) y Jesús Riera (Herbario VAL). A Carles Fabregat (Jardí Botànic de la Universitat de València) por el envío de bibliografía de difícil consulta. A João Paulo Cabral (Faculdade de Ciências da Universidade do Porto) por el envío de determinados trabajos de gran interés para la redacción del presente estudio. A Manuel Laínz, S. J. (Colegio de la Inmaculada, Gijón, Asturias) por su ayuda en una fase del estudio de la obra de C. Vicioso y el envío de algunas separatas de difícil consulta. A Laurent Gautier (Herbario G, Conservatoire et Jardin Botaniques de la Ville de Genève, Suiza), por el envío de imágenes de algunos pliegos de herbario.

BIBLIOGRAFÍA

Fuentes manuscritas. (Depositadas en el Arxiu Històric de l'Institut Botànic de Barcelona): Manuscritos epistolares escritos por Carlos Vicioso a Carlos Pau [Fechas (día/mes/año)]: 17/9/1914; 4/10/1914; 3/11/1914; 30/11/1914; 17/6/1915; 5/7/1915; 4/8/1915; 7/9/1915; 29/9/1915; 18/10/1915; 4/11/1915; 20/11/1915.

Fuentes impresas.

BAYÓN, E. (1986) Contribución al conocimiento de la obra botánica de Carlos Vicioso: apuntes biográficos, bibliografía, nombres nuevos por él propuestos o a él atribuidos y tipificación de los mismos. *Ruizia* 4: 1-183.

CABRAL, J.P. (2007) A fundação da Botânica moderna em Portugal. Júlio Henriques, A. X. Pereira Coutinho e Gonçalo Sampaio. *Mem. Soc. Broteriana* 33: 7-265.

- CABRAL, J.P. (2009) *Gonçalo Sampaio. Vida e Obra – Pensamiento e Acção*. Póvoa de Lanhoso. Portugal.
- CAVANILLES, A.J. (1791-1801) *Icones et descriptiones plantarum, quae aut sponte in Hispania crescunt, aut in Hortis hospitantur*. 6 vols. Ex Regia Typographia. Madrid.
- CAVANILLES, A.J. (1795-1797) *Observaciones sobre la Historia Natural, Geografía, Agricultura, Población y Frutos del Reyno de Valencia*. 2 vols. Matriti, Ex Regia Typographia. Madrid.
- COSTA, A.J. (1982) *Normas gerais de transcrição e publicação de documentos e textos medievais e modernos*. 2ª ed. Tip. Diário do Minho, Braga.
- CRESPO, M.B. & P.P. FERRER (2009) *Teucrium ronnigeri* Sennen (*Lamiaceae*) y sus variaciones. *Fl. Montib.* 42: 73-82.
- FABREGAT, C. (2000) *Informe sobre la ausencia de Lythrum flexuosum Lag. en la flora de la Comunidad Valenciana*. Conselleria de Medio Ambiente. Generalitat Valenciana. Informe inéd.
- FERRER, P.P., R. ROSELLÓ, M.B. CRESPO & M. GUARA (2009) Sobre *Teucrium* × *bicolorem* (*Lamiaceae*) y sus afinidades taxonómicas con algunos congéneres presentes en el territorio valenciano. *Fl. Montib.* 43: 35-59.
- FERRER, P.P. & M. GUARA (2010) Visitas botánicas y herborizaciones en el Lugar de Interés Comunitario “Muela de Cortes y Caroché” (Valencia). *Fl. Montib.* 45: 110-153.
- FERRER, P.P. & M. GUARA (2011a) Táxones descritos para el Lugar de Interés Comunitario “Muela de Cortes y Caroché” y territorios limítrofes (Valencia, España), Parte I. *Fl. Montib.* 47: 71-93.
- FERRER, P.P. & M. GUARA (2011b) Táxones descritos para el Lugar de Interés Comunitario “Muela de Cortes y Caroché” y territorios limítrofes (Valencia, España), Parte II. *Fl. Montib.* 48: 65-88.
- FIGUEROLA, R. (1983) *Estudio de la vegetación y flora de las sierras Martés y Ave (Valencia)*. Tesis Doctoral. Facultad de Farmacia. Universidad de Valencia.
- HOLMGREN, P.K. & N.H. HOLMGREN (1998) [en actualización permanente]. *Index Herbariorum: A global directory of public herbaria and associated staff*. New York Botanical Garden's Virtual Herbarium. [http://sweetgum.nybg.org/ih/].
- IPNI (2011) *The International Plant Names Index*. The Royal Botanic Gardens, Kew, The Harvard University Herbaria & Australian National Herbarium. <http://www.ipni.org> [Accedido en 2011].
- LAÍNIZ, M. (1970) Aportaciones al conocimiento de la flora cántabro-astur, IX. *Bol. Inst. Estud. Asturianos, Supl. Ci.* 15: 3-45.
- LAÍNIZ, M. (1988) *Mi deuda con Font Quer*. In J.M. Camarasa (coord.). *Miscel·lània. Homenatge al Dr. Pius Font Quer*. 111-117. Institut d'Estudis Ilerdencs, Lleida.
- LÓPEZ UDIAS, S. (2000) *Estudio corológico de la flora de la provincia de Teruel*. Tesis Doctoral. Inéd. Facultad de Ciencias Biológicas. Universidad de Valencia.
- MATEO, G. (2001) Plantas de la provincia de Teruel exclusivas de la comarca del Jiloca. *Xiloca* 27: 165-174.
- MATEO, G. (1995) *Carlos Pau Español (Segorbe, Alt Palància, 1857-1937). La botànica extraacadèmica*. In J.M. Camarasa & A. Roca (dir.). *Ciència i Tècnica als Països Catalans: una aproximació biogràfica*. Barcelona, Fundació Catalana per a la Recerca, pp. 731-760.
- MATEO, G. (1996) *La correspondencia de Carlos Pau: medio siglo de Historia de la Botánica española*. Monografías de Flora Montiberica, 1. Valencia.
- MATEO, G. (1996) La red de recolectores de Carlos Pau como continuación de la “Agencia de Castelserás” de Francisco Loscos. *Fl. Montib.* 2: 5-15.
- MATEO, G. (2008) *Carlos Pau, maestro de sus contemporáneos y generaciones siguientes*. In: J.M. de JAIME LORÉN (ed.). *Carlos Pau Español. En el 150 aniversario del nacimiento y 70 de la muerte del gran botánico y farmacéutico de Segorbe (1857-1937)*: 153-164. Excmo. Ayuntamiento de Segorbe e Instituto de Cultura del Alto Palancia, Segorbe.
- MATEO, G. & M.B. CRESPO (1998) *Manual para la determinación de la flora valenciana*. Monogr. Fl. Montib. nº 3. Valencia.
- MATEO, G., C. TORRES & J. FABADO (2005) Adiciones al catálogo de la flora de las comarcas valencianas de Los Serranos y Ademuz, VI. *Toll Negre* 6: 20-24.
- MATEO, G., C. TORRES & J. FABADO (2007) Adiciones al catálogo de la flora de las comarcas valencianas de Los Serranos y Ademuz, VII. *Fl. Montib.* 35: 28-39.

- MATEO, G. & M.B. CRESPO (2008) Novedades taxonómicas y nomenclaturales para la flora valenciana. *Fl. Montib.* 40: 60-70.
- MATEO, G. & M.B. CRESPO (2009) *Manual para la determinación de la flora valenciana*. 4ª ed. Librería Compás. Alicante.
- PAU, C. (1884) Más plantas de Olba y sus inmediaciones. III. *La Asociación* 18: 3
- PAU, C. (1888) *Notas botánicas a la flora española*. Fascículo 2º. Escuela Tipográfica del Hospicio. Madrid.
- PAU, C. (1898) Herborizaciones por Valldigna, Játiva y Sierra Mariola, en los meses de abril, mayo y junio de 1896. *Actas Soc. Esp. Hist. Nat.* 27(3): 411-452.
- PAU, C. (1905) Plantes observées dans l'Ampeurdan (surtout aux environs de Figueras) pendant l'année 1905 par le frère Sennen. *Bol. Soc. Aragonesa Ci. Nat.* 4: 303-333.
- PAU, C. (1907) Una visita a los montes de Ayora. *Butll. Inst. Cat. Hist. Nat.* 7: 85-93.
- PAU, C. (1919) Una correría botánica. *Bol. Soc. Ibérica Ci. Nat.* 18: 46-64.
- PAU, C. & V. VICIOSO (1918) Plantas de Persia y Mesopotamia. *Trab. Mus. Nac. Cien. Nat., ser. Bot.* 14: 48 pp. Madrid.
- PERIS, J.B. (1983) *Contribución al estudio florístico y fitosociológico de las sierras del Boquerón y Palomera (Valencia)*. Tesis Doctoral. Inéd. Facultad de Farmacia. Universidad de Valencia.
- SÁINZ OLLERO, H., F. FRANCO & J. ARIAS (1996) *Estrategias para la conservación de la flora amenazada de Aragón*. Serie Conservación nº 1. Consejo de Protección de la Naturaleza de Aragón. Zaragoza.
- SENNEN, F. (1906-1934) Exsiccata "Plantes d'Espagne" (P. Ibérica, Baleares y Marruecos).
- SENNEN, F. (1931) Plantes d'Espagne. *Bol. Soc. Iber. Ci. Nat.* 30: 35-50.
- SENNEN, F. (1932) Exsiccata "Plantes d'Espagne". Vingt-cinq ans de publication. *Bull. Soc. Bot. France* 79: 227-230.
- VELAYOS, M. (1997) *Lythrum* L. In: S. Castroviejo & al. (eds.). *Flora iberica* 8: 15-25. Real Jardín Botánico, C.S.I.C., Madrid.
- VICIOSO, C. (1911) Plantas aragonesas. *Bot. Soc. Aragonesa Ci. Nat.* 10: 98-104.
- VICIOSO, C. (1915) Una visita á los montes de Bicorp (Valencia). *Bol. Real Soc. Esp. Hist. Nat.* 15: 90-94.
- VICIOSO, C. (1916) Plantas de Bicorp (Valencia). *Bol. Soc. Esp. Hist. Nat.* 16: 135-145.
- VICIOSO, C. (1950) Revisión del género *Quercus* en España. *Bol. Inst. Forest. Invest. Exp.* 51: 1-194.
- VICIOSO, C. (1951) Salicáceas de España. *Bol. Inst. Forest. Invest. Exp.* 57: 1-131.
- VICIOSO, C. (1952) Tréboles españoles. Revisión del género *Trifolium*. *Anales Inst. Bot. Cavanilles* 10(2): 347-398.
- VICIOSO, C. (1954) Tréboles españoles. Revisión del género *Trifolium*. *Anales Inst. Bot. Cavanilles* 11(2): 289-383.
- VICIOSO, C. (1959) Estudio monográfico sobre el género *Carex* en España. *Bol. Inst. Forest. Invest. Exp.* 79: 1-206.
- VICIOSO, C. (1962) Revisión del género *Ulex* en España. *Bol. Inst. Forest. Invest. Exp.* 80: 5-59.
- VICIOSO, C. (1964) Revisión del género *Rosa* en España. 2ª ed. *Bol. Inst. Forest. Invest. Exp.* 86: 1-134.
- VICIOSO, C. (1974) Contribución al conocimiento de los tomillos españoles. *Anales Inst. Nac. Invest. Agrarias, serie Recursos Naturales* 1: 11-63.
- WILLKOMM, H.M. & J.M.C. LANGE (1870) *Prodromus Florae Hispanicae seu synopsis methodica omnium plantarum in Hispania sponte nascentium vel frequentius cultarum quae innotuerunt*. Vol. 2. Schweizerbart. Stuttgart.

(Recibido el 8-VI-2012)